

ॐ॥ ཐུན་ཚོགས་འབྲིང་པོ་བཞུགས།

Medium Ganapuja





ལྷོ་མ་རྒྱུ་བསལ་མཐུར་གཞི་གནས་ཀྱི་ཨ་དཀར་གསལ་འདི་བསལ་ནི།

After Exhaling the Impure Air Nine Times,
Recall the Presence of the Primordial White A



ཨ
A



འགྲུབ་ལྗོད་ལྷགས་ཀྱིས་སྤྱོད་བཅུ།
Purification with the Mantra of the Five Elements

ཨོ་ཨི་ཉི་ཤུཊེ་ཤུཊེ།
OM E HO SHUDDHE SHUDDHE



ཨི་ཉི་ཤུཊེ་ཤུཊེ།
YAM HO SHUDDHE SHUDDHE



འཛི་ཉི་ཤུཊེ་ཤུཊེ།
BAM HO SHUDDHE SHUDDHE



འརི་ཉི་ཤུཊེ་ཤུཊེ།
RAM HO SHUDDHE SHUDDHE



འལི་ཉི་ཤུཊེ་ཤུཊེ།
LAM HO SHUDDHE SHUDDHE



ཨོ་ཨི་འཛི་འརི་འལི།
E YAM BAM RAM LAM
ཤུཊེ་ཤོ་ཚ་ན་ཨི་སྤྱོད།
SHUDDHE SHODHANAYE SVĀHĀ





སྐྱབས་སེམས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱིང་གསལ་འདེབས་པ་ནི།
Visualize the Field of Refuge and Bodhichitta

ཨ། A

སྐྱབས་སེམས་ནི།
Refuge and Bodhichitta

ན་མོ་གུ་རུ་ལྷོ། ན་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ན་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།
NAMO GURU BHYA NAMO DHĒVA BHYA
NAMO DHĀKKINI BHYA



ཨཱ་ཉིན་མ་རུ་གུ་རུ་འདེབས་པ་ནི།
Invocation to the Great Guru of Oddiyana

ཱུྃ། HŪM

ཨཱ་ཉིན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས།
UGYÁN YULGI NŪBJYĀN CĀM
At the northwest border of the land of Oddiyana

པནྟ་གི་སར་ཐོང་པོལ།
BADMA GĒSAR DÓN'BOLA
On the pollen stem of a lotus flower



ཡ་མཚན་མཚན་གྱི་བདོས་གྲུབ་བརྟེན།
YACÀN QÒGGI NÓSDRŪB NĒS
You obtained the marvellous supreme siddhi.

པནྟ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སྤྱ་གྲགས།
BADMA JYŪNNÁS XĒSSU DRĀG
Gloriously renowned as 'Lotus Born',

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།
KÓRDU KĀDRÒ MĀNBOS GÖR
Surrounded by a host of Dakinis.

ཁྱིད་ཀྱི་ཇི་སྤྱ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱི།
KYEDGI JĒSSU DĀG DRŪBGĪ
I practise following your path.

ཤྱོན་གྱིས་བརྟེན་སྤྱོར་ག་གེགས་སྤྱ་གསོལ།
JYINGIS LĀBQYIR XĒGSU SÖL
I beseech you, come and empower me!

གུ་རུ་པནྟ་སྤྱོད་ཱུྃ།

GURU PADMA SIDDHI HŪM

བརས་མཚན་འདི་དུ་བྱོན་པོབ་ལ།
NĀSQÒG DĪRU JYĪN POBLĀ
Bless this supreme place!

ལྷུབ་མཚན་བདག་ལ་དབང་བཞི་སྤྱོར།
DRŪBQÒG DĀGLA WĀNXĪ GŪR
Confer the four empowerments on me,
the supreme practitioner!

བགེགས་དང་ལོག་འདྲིན་བར་ཆད་སོལ།
GĒG DĀN LÒGDREN BĀRQAD SÖL
Remove obstacles, deviations and interferences!

མཚན་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྤྱོལ།
QÒG DĀN TUNMONĀ NÓSDRŪB ZOL
Grant me the supreme and ordinary siddhis!



ཨོཾ་ཧཱུྃ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་

Invite the Three Roots and the Guardians

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཨོཾ་ཧཱུྃ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་

OM Ā HŪM VAJRA GURU DHĒVA DHĀKKINĪ
SHRĪ DHARMĀPĀLA

སེའོ་སེའོ་སེའོ་

SARVA SAMAYA JĀ

མཚོ་རྒྱ་ལྷོ་རྒྱ་ལྷོ་

Manifest Infinite Offerings

བརྒྱ་སྒྲི་ར་ཏེ་ཤོ་

VAJRA SPHARAṆA KHAM



ཨོཾ་ཧཱུྃ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་

Outer Offering to the Three Roots

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཨོཾ་ཧཱུྃ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་

OM Ā HŪM VAJRA GURU DHĒVA DHĀKKINI
SAPARIVĀRA

རུཔ་ཤཱཔ་གམ་

RŪPA SHAPTA GHANDHE

ར་སེའོ་སེའོ་

RĀSA SPARSHE

འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་འཇམ་གུ་དཔེ་

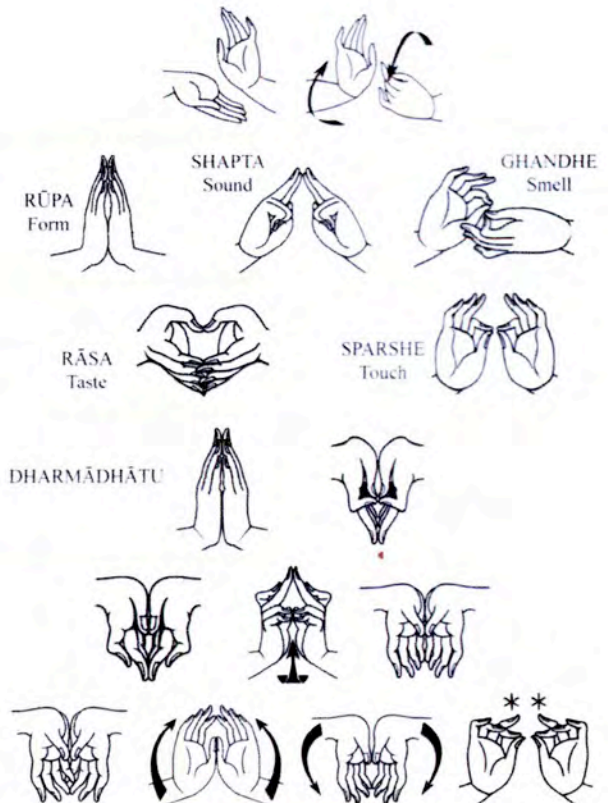
DHARMĀDHĀTU MAHĀ PAṆCA AMṚITA

རམ་མེའོ་མེའོ་མེའོ་མེའོ་

RAKTA BHALIMTA BODHICITTA

མཚོ་རྒྱ་ལྷོ་རྒྱ་ལྷོ་

GHAṆACAKRA PŪJA HŌ





ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

Offering to Ekajati

मम त्रक राक्षजैकैसपारिवारं

MAMA TRAK RAKSHA EKAJATI SAPARIVĀRA

रूपं शप्तं गन्धं

RŪPA SHAPTA GHANDHE

रसं स्पर्शं

RĀSA SPARSHE

धर्मद्वैतं महत्पाञ्चामृतं

DHARMĀDHĀTU MAHĀ PAÑCA AMṚITA

रक्तं बलिं बोधचित्तं

RAKTA BHALIMTA BODHICITTA

गणकेशसुतं

GHANĀCAKRA PŪJA HŌ



RŪPA Form



SHAPTA Sound



GHANDHE Smell



RĀSA Taste



SPARSHE Touch



DHARMĀDHĀTU



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

Offering to the Mahakalas

श्रीमहत्कालशसनसपारिवारं

SHRĪ MAHĀKĀLA SHĀSANA SAPARIVĀRA

रूपं शप्तं गन्धं

RŪPA SHAPTA GHANDHE

रसं स्पर्शं

RĀSA SPARSHE

धर्मद्वैतं महत्पाञ्चामृतं

DHARMĀDHĀTU MAHĀ PAÑCA AMṚITA

रक्तं बलिं बोधचित्तं

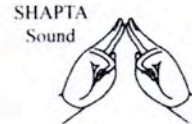
RAKTA BHALIMTA BODHICITTA

गणकेशसुतं

GHANĀCAKRA PŪJA HŌ



RŪPA Form



SHAPTA Sound



GHANDHE Smell



RĀSA Taste



SPARSHE Touch



DHARMĀDHĀTU





བཀའ་རྒྱུ་ལ་མེ་རྒྱུ་ལ་མེ་རྒྱུ་ལ་
Offering to the Pramohas (Eurasia)

བེ་རྩ་མི་ཞི་ས་བརྗེ་སྤྲོ་མོ་རྩ་ས་པ་མི་ལྷ་ར་

BAM HA RI NI SA VAJRAPRAMOHA SAPARIVĀRA



རུ་པ། བསྐྱ། ལྷ་ལྷ།

RŪPA SHAPTA GHANDHE



རུ་ས། སྤྲོ།

RĀSA SPARSHE



ཞེ་ལྷ་རྩ་རྩ། མ་རྩ་པ་ལྷ་ལྷ་རྩ།

DHARMĀDHĀTU MAHĀ PAÑCA AMṚITA



རྩ། ལྷ་ལི་རྩ། བོ་ཞི་ཅ་རྩ།

RAKTA BHALIMTA BODHICITTA



ལྷ་ར་ཅ་རྩ་པ་ལྷ་རྩ།

GHANACAKRA PŪJA HŌ



བཅན་རྒྱུ་ལ་བ་རྩ་ལི་གསལ་རྩ་རྩ།
Offering to the Tsen Yava Rukshi (North America)

རྩ་བརྗེ་སྤྲོ་ལ་ལ་བ་རྩ་ལི་ས་པ་མི་ལྷ་ར་

TRI VAJRA PĀLA YAVA RUKSHI SAPARIVĀRA



རུ་པ། བསྐྱ། ལྷ་ལྷ།

RŪPA SHAPTA GHANDHE



རུ་ས། སྤྲོ།

RĀSA SPARSHE



ཞེ་ལྷ་རྩ་རྩ། མ་རྩ་པ་ལྷ་ལྷ་རྩ།

DHARMĀDHĀTU MAHĀ PAÑCA AMṚITA



རྩ། ལྷ་ལི་རྩ། བོ་ཞི་ཅ་རྩ།

RAKTA BHALIMTA BODHICITTA



ལྷ་ར་ཅ་རྩ་པ་ལྷ་རྩ།

GHANACAKRA PŪJA HŌ





འཕེལ་ལྷོ་མ་རུ་ཅེ་མ་པ་རྒྱ་རྩེ།
Offering to the Yaksha Marutse (Oceania)

ཁྲོམ་བཀྲ་ཤཀ་མ་རུ་ཅེ་མ་པ་རྒྱ་རྩེ་ར་
KHROM VAJRA SHAKSHA MARUTSE SAPARIVĀRA

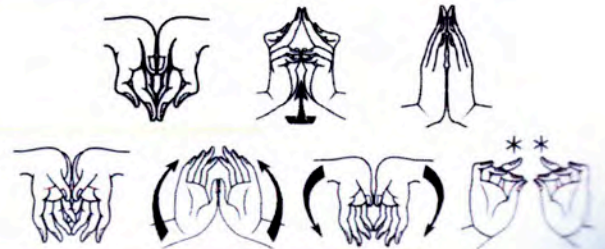
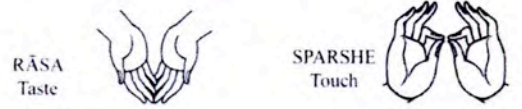
རུ་པུ། ཤཤ། ལྷོ།
RŪPA SHAPTA GHANDHE

ར་ས། སྤེ།
RĀSA SPARSHE

ལྷོ་ལྷོ་རུ། མ་རུ་པཱ་ཨ་ལྷོ་རུ།
DHARMĀDHĀTU MAHĀ PAÑCA AMṚITA

རལ། ལྷ་ལི་རུ། བོ་ལྷོ་ཅེ་ལྷོ།
RAKTA BHALIMTA BODHICITTA

ལྷ་ཤ་ཅལ་པུ་ཅེ་རྩོ།
GHAṆACAKRA PŪJA HŌ



འཕེལ་ཅན་གྱི་བརྒྱ་ཉི་ལེ་ལོ་སྒོར་ལྷོ།
Offering to the Eight Classes

ཨ་ཡ་མ་དུ་རུ་ཅེ་མ་པ་མ་པ་རྒྱ་རྩེ་ར་
A YA MA DU RU TSA SHA NA SAPARIVĀRA

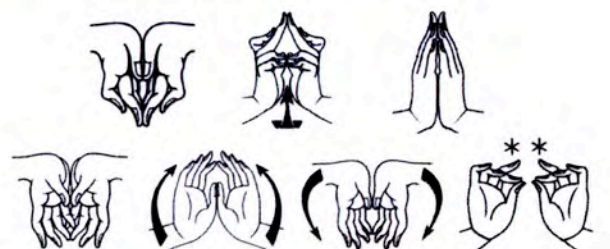
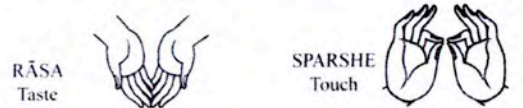
རུ་པུ། ཤཤ། ལྷོ།
RŪPA SHAPTA GHANDHE

ར་ས། སྤེ།
RĀSA SPARSHE

ལྷོ་ལྷོ་རུ། མ་རུ་པཱ་ཨ་ལྷོ་རུ།
DHARMĀDHĀTU MAHĀ PAÑCA AMṚITA

རལ། ལྷ་ལི་རུ། བོ་ལྷོ་ཅེ་ལྷོ།
RAKTA BHALIMTA BODHICITTA

ལྷ་ཤ་ཅལ་པུ་ཅེ་རྩོ།
GHAṆACAKRA PŪJA HŌ





ཕྱི་གནས་དུས་གཞི་བར་ག་མཚོན་པ་ནི།
Outer Offerings to the Local Guardians of Place and Time

ཨོཾ་བྷུ་མི་པའི་ལོ་ཀ་ལྷ་ལ་ས་པ་པི་ལྷ་ར་
OM BHŪMI PATI LOKAPĀLA SAPARIVĀRA

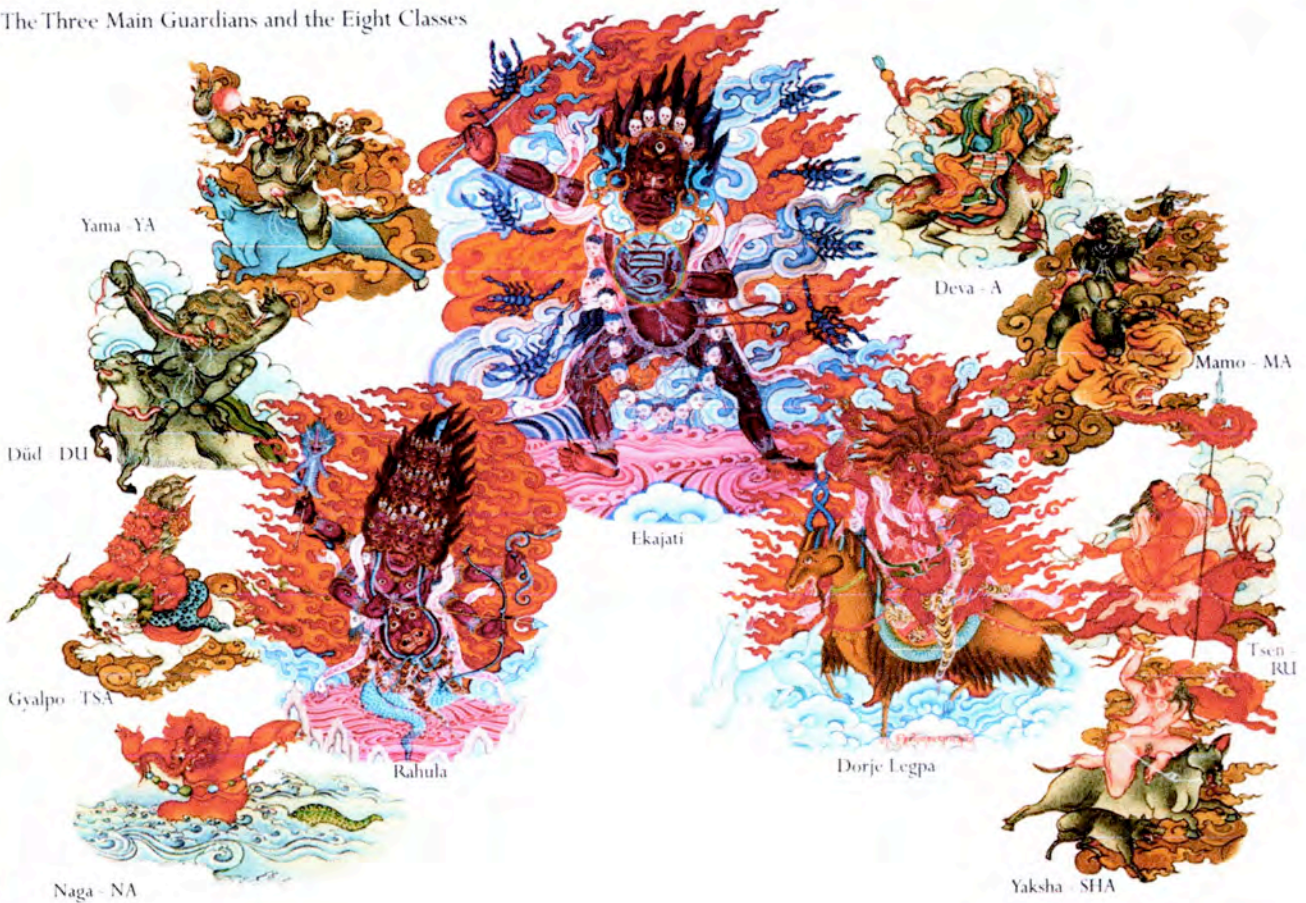
གླ་ཏ་ཅྲ་ལྷ་ཅ་ཏེ།
GHANAČAKRA PŪJA HŌ



At this point, if you want to perform a Long Ganapuja, add the
Invocations to Ekajati (p. 56), Rahula (p. 60) and Dorje Legpa
(p. 67).



The Three Main Guardians and the Eight Classes





མ་གཟའ་རམ་གསུམ་གྱི་ལྷ་གསུམ་གྱི་ལྷ་
Ngagkong of Ekajati, Rahula and Dorje Legpa

ཏྭ་ཀ་རྩྭ་མུ་ཏྭ་མུ། རུ་ལུ་རུ་ལུ་ཧྲོམ་ཧྲོམ།

TRAK RAKṢHA MUTRA MU
RULURULU HŪM BHYŌ HŪM

མ་མ་ཏྭ་ཀ་རྩྭ་མུ་ཏྭ་ཀ་ཅེ་ཏེ་ས་པ་རེ་ལུ་ར་

MAMA TRAK RAKṢHA EKAJAṬI SAPARIVĀRA

མ་ཏུ་པརྩ་ཨམྲི་ཏ།

MAHĀ PAÑCA ĀMRITA

རྩྭ། ལྷ་ལི་ཏ། ལ་རེ་ལ་ཏེ།

RAKTA BHĀLIMTA KHĀRAM KHĀHI

ཏྭི། ཤ་ཀ་རུ་རག་རེ། ཉ་ག་ཅེ་རྩ་འགམ།

HRI SHAKRURAK RAM NĀGA CITTA 'GRAM

མ་མ་ཡོ་ཟ་འགམ། ཏྭ་ཏེ་ཡོ་ཀེ་ཤ་ལ་ རེ་རེ།

MAMA YOZA 'GRAM HAHE YOKE SHĀLA JĀJĀ

ཀྱི་ཏྭ་ཀྱི་ཏྭ་རྩྭ་རུ་ལུ་ས་པ་རེ་ལུ་ར་

KETA KETA RAKṢHA RĀHULA SAPARIVĀRA



མ་ཏུ་པརྩ་ཨམྲི་ཏ།

MAHĀ PAÑCA ĀMRITA

རྩྭ། ལྷ་ལི་ཏ། ལ་རེ་ལ་ཏེ།

RAKTA BHĀLIMTA KHĀRĀM KHĀHI

རེ། ཏྭི་པེ་ཏེ། བརྩ་སྩྭ་ས་མ་ཡ།

JĀ HŪM BĀM HŌ VĀJRA SĀDDHU SĀMAYA

རེ་རེ་འབར་བ་ཏྭ་ཏྭ་ཏྭ་ སྩེ་རྩེ་སྩེ་རྩེ་

DÖRJÉ BĀRVA HYĀJYA HYĀJYA

LĒNGAD GYĒD GYED

ད་རྩྭ་རྩེ་ཏྭ། ད་རྩྭ་རྩེ་ཏྭ། བརྩ་ཨུ་ཏྭ་ཤ་རེ་ལེ།

DĀCURJYŌN DĀCURJYŌN

VĀJRA ĀŅKUSĀ JĀJA

ཏྭི་བརྩ་སྩྭ་ས་མ་ཡ་ས་པ་རེ་ལུ་ར་

TRĪ VĀJRA SĀDDHU SĀMAYA SĀPARIVĀRA

མ་ཏུ་པརྩ་ཨམྲི་ཏ།

MAHĀ PAÑCA ĀMRITA

རྩྭ། ལྷ་ལི་ཏ། ལ་རེ་ལ་ཏེ།

RAKTA BHĀLIMTA KHĀRĀM KHĀHI





སཱ་ག་རྡེ་མ་ར་ཡ་ཕཎ།
 SĀRVA SHĀṬRUM MĀRAYĀ PHAṬ
 ཙྰ་མ་རྩེ་སྤྱི་ཕ་ལ་ཉེ།
 CITTAMAṆI SIDDHI PHĀLA HŌ

(Last time) CITTAMAṆI SIDDHI PHA LA HŌ



བཅན་ཡ་བ་རྡེ་ལེ་ལགས་སྒོང་ནི།
 Ngagkōng of the Tsen Yava Rukshi (Addition for North America)

ཏྲི་བརྟེ་སྤྱ་ལ་ཡ་བ་རྡེ་ས་པ་ཤེ་ལྷ་ར་ས་མ་ཡེ། རེ། མུ་ཏྲི་པ་ཏྲི།
 TRI VAJRA PĀLA YĀVA RUKṢHI SĀPARIVĀRA
 SĀMAYAJĀ HŪM BĀM HŌ



ཏྲུཤེ་སྤྱ་ཙ་ཨམྲི་ཏྲི། ར་ལྷ། ལྷ་ལི་ཏྲི། ཁ་རྩ་ཁྲུ་ཏྲི།
 DHÜPPE PŪJA ĀMṚITA RAKTA BHĀLIMTA
 KHĀRAM KHĀHI



སཱ་ག་ཀ་རྣ་སྤྱི་ཕ་ལ་ཉེ།
 SĀRVA KĀRMA SIDDHI PHĀLA HŪM JĀ
 (Last time) SĀRVA KĀRMA SIDDHI PHA LA HŪM JĀ



གཞོང་ལྷེན་མ་ར་ཙེ་ལེ་ལགས་སྒོང་ནི།
 Ngagkōng of the Yaksha Marutse (Addition for Oceania)

ཁྲོམ་བརྟེ་ས་མ་ཡེ།
 KHROM VAJRA SĀMAYA
 མ་ཏྲུ་སྤྱ་ཙ་ཨམྲི་ཏྲི།
 MAHĀ PŪJA ĀMṚITA
 ར་ལྷ། ལྷ་ལི་ཏྲི། ཁ་རྩ་ཁྲུ་ཏྲི།
 RAKTA BHĀLIMTA KHĀRAM KHĀHI



སཱ་ག་རྡེ་མ་ར་ཡ་ཕཎ།
 SĀRVA SHĀṬRUM MĀRAYĀ PHAṬ
 ཙྰ་མ་རྩེ་སྤྱི་ཕ་ལ་ཉེ།
 CITTAMAṆI SIDDHI JĀHŌ



(Last time) CITTAMAṆI SIDDHI JĀHŌ



For South America, after the complete Ngagkōng, repeat several times by itself the Ngagkōng of Dorje Legpa.



ཚོགས་སྐོང་བཟུམ་པ་ནི།
Brief Ganapuja

རེ་ ཡེ་ ཁེ། ཨོ་ ཨུ། ཨུམ།
RĀM YAM KHAM ŌM Ā HŪM

ཚོགས་རྗེས་འདྲོད་ཡོན་ཡི་ཤེས་རོལ་པའི་རྒྱུ།
COGZÁS DÓDYON YEXES ROLBAI GYÁN
The ganapuja offerings, enjoyment for the senses, are the ornament of the energy of primordial wisdom

ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་གླེ་མ་བད་།
COGJÉ COGDÁG RIGZIN LĀMA DĀÑ
(You) Lords and Masters of the Gana (Chakra), Rigdzins,

ཁབ་ན་གསུམ་དགྲེལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉེར་བཞིའི་བདག་
DĀNSŪM GYILKÖR NĀSYUL ÑYERXII DÁG
(And you) rulers of the twenty-four sacred places in the Three Inner Mandalas

ཁ་པའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚོས་སྐོང་རྣམས།
BAVO KĀDRÖ DĀMJAN QOSGYOÑ NĀM
(And you), Dakas and Dakinis, Guardians of the Teaching



ཁདྲིར་གཤེགས་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་ཀྱི་མཚོན་པ་བཞིས།
DIRXÈG LONJYOD CÖGGI QÖDBA XÉS
Come here! Accept these enjoyable offerings!

ཁག་ལ་འགྲུལ་དོངས་དང་དམ་ཚེག་ཉམས་ཚག་བཤགས།
GĀLTRÜL NON DĀÑ DĀMCIG ÑAMQAG XĀG
We acknowledge our errors and violations of samaya.

སྤྱི་ནང་བར་ཚད་ཚོས་ཀྱི་དགྲེངས་སྤྲུལ་ལྡོལ།
QYINAÑ BĀRQAD QÖSGI YIÑ SU DRÖL
Eliminate all outer and inner obstacles in the Dharmadhatu!

ལྷག་གཏོར་བཞིས་ལ་འཕྲིན་ལས་འགུལ་པར་མཛོད།
LHĀGDOR XĒSLA TRINLAS DRÜBBAR ZÖD
Accept the consecrated remains and perform your actions!

གུ་རུ་དེ་ལ་དྲུག་ཅེ་ག་ཏཱ་ལུ་ཅ་རྩོམ་ལྷོལ་ལྷ་ལི་ད་ལྷ་རྩོམ།
GURU DEVA ḌĀKKINI GAṆACĀKRA PŪJA HÖ
UCCIṢṬHA BHĀLIMTA KHĀHI

(Last time) UCCIṢṬHA BHĀLIMTA KHĀHI



The Namkha and Lungta rites (pages 142 and 148) can be added at this point.



དམ་བཤགས་ནི།
Purity Samaya

ཨོ།
OM

བརྗེས་སུ་ས་མ་ཡེ། མ་རྩ་སུ་ལ་ཡེ།
VAJRASATVA SAMAYA MĀNUPĀLAYA

བརྗེས་སུ་དྲུ་ནོ་པ་དྲིལ།
VAJRASATVATVENOPA TIṢṬHA

དེ་རྩོམ་ལྷ་ལ།
ḌIDHO MEBHAVA

སུ་དྲོའི་མི་ལྷ་ལ།
SUTOṢHYOMEBHAVA

སུ་པོའི་མི་ལྷ་ལ།
SUPOṢHYOMEBHAVA

ཨུ་རུ་རྩོམ་ལྷ་ལ།
ANURAKTOMEBHAVA



སེའི་སྤྱོད་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།
SARVASIDDHIMMEPRAYACCA

སེའི་ཀུམ་སུ་ཅ་མི།
SARVA KARMASUCAME

ཅ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།
CITTAMSHRĒYAHKURU

ཨུམ།
HŪM

ཁ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁོ།
HA HA HA HA HÖ

ལྷ་ག་ལྷ་ན།
BHAGĀVĀN

སེའི་ད་ཐ་ག་ད།
SARVATATHAGATA

བརྗེས་མི་སུ་ལྷོ། བརྗེས་ལྷ་ལ།
VAJRĀMAMEMUÑCA VAJRIBHAVA

མ་རྩ་ས་མ་ཡེ་ས་རྩ།
MAHĀSAMAYA SATVA

ཨོ།
Ā

ས་མ་ཡེ་ཤུའི་ཤུ།
SAMAYA SHUDDHE A



ནང་རྗེ་ཚེ་ལེ་ལྷ་སྐུ་མཚན་པ་ནི།
Inner Offerings to the Mandala of the Vajra Body

ཨོྲཱ་ཨུྃ། ཨ་ལ་ལ་ཱོ།
OM Ā HŪM A LA LA HŌ

རྗེ་ཚེ་ལེ་ལྷ་སྐུ་མཚན་པ་རའོག་པ་ནི།
Relax in the State of the Song of the Vajra

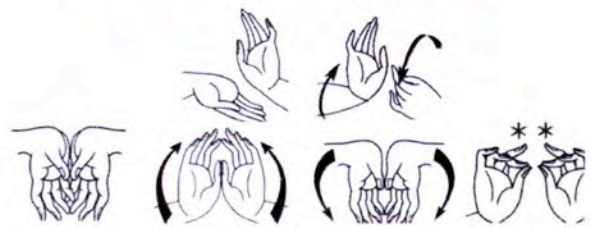
ཨོམ་ཀི་རི་ཀྱི་རྩྭ། མ་སུ་ད་བ་ལི་བུ་ལྷོ།
EMAKIRIKĪRĪ MASUTAVĀLĪVĀLĪ
ས་མི་ད་སུ་རུ་སུ་རྩྭ། ཀུ་དུ་ལི་མ་སུ་རྩྭ་སུ་རྩྭ།
SAMITASURUSŪRŪ KUTALIMASUMĀSŪ
ཨོམ་ཀ་ར་སུ་ལི་སྒྲ་ཏ་ཡི། ཨོམ་ཀ་ར་སུ་ལི་སྒྲ་ཏ་ཡི།
EKARASULIBHAṬAYE
CIKIRABHULIBHAṬHAYE
ས་མུ་ཐ་ཅ་སུ་སྒྲ་ཡི། མི་ད་ས་ཀུ་ཀུ་ལ་ཡི།
SAMUNTACARYASUGHAYE
BHETASANABHYAKULAYE
ས་ཀ་རི། མུ་ཀ་ར། མ་ད་རི། བི་ད་ར།
SAKARI DHUKANA MATARI VAITANA
མ་ད་རི། ཅི་ས་ར། མ་ད་ར། བི་ལ་ར།
PARALI HISANA MAKHARTA KHELANAM

སྐ་སྒྲ་ར་ཐ་མེ་ཁ་ཅན་པ།
SAMBHARATHAMEKHACANTAPA
སུ་རུ་མུ་ད་རི་པ་ག་ན་པ།
SŪRYABHATARAIPASHANAPA
ར་ན་བོ་མྱི་ས་སྒྲ་ར་ལ་པ།
RANABIDHISAGHURALAPA
མུ་མྱི་ན་ས་སྒྲ་ལྷོ་དུ་ཡ་པ།
MASMINSAGHULĪTAYAPA
སྒྲ་ར་སྒྲ་ར་ས་སྒྲ་ཁར་ལི།
GHURAGHŪRĀSAGHAKHARṆALAM
ན་ར་རྩྭ་རྩྭ་ཨོམ་ཐ་ཏ་ལི།
NARANĀRĀITHAPAṬALAM
སྐ་རྩྭ་སྐ་རྩྭ་ས་རྩྭ་ལི།
SIRṆASĪRṆĀBHESARASPALAM
སྐ་རྩྭ་སྐ་རྩྭ་ཅི་ག་ས་ཀེ་ལི།
BHUNDHABHŪNDHĀCHISHASAKELAM
ས་སྐ་རྩྭ་རི་རྩྭ་ལི་ལྷོ། ཨོམ་ཨོམ་མི་སྐ་རྩྭ་
SASĀ RIRĪ LILĪ Ī MIMĪ
ར་ར་རྩྭ་
RA RA RĀ

ཨོ་ཱོ། མ་དུ་སྐུ་ཁ་ ཱོ།
AHŌ MAHĀ SUKHA HŌ
ཨ་ལ་ལ་ཱོ།
A LA LA HŌ

ལྷག་མ་སྐྱེན་པ་ནི།
Offering of the Remains

རེ་ ཡེ་ ཁེ། ཨོྲཱ་ ཨུྃ།
RAM YAM KHAM OM Ā HŪM
ལུ་ཅི་ཤ་མ་ལི་ད་ཁ་ཱི།
UCCIṢṬHA BHALIMTA KHĀHI



To perform the Long Ganapuja, at this point, the Invocation of the Lamp (p. 138) is added.

Dedication of Merits

ཁྱེད་ལ་འདི་ཡིས་སུ་རུ་བདག་
GÉVA DĪYIS ŃURDU DĀG
With these virtues may I rapidly
ཁྱེད་ལ་སྐུ་མཚན་ལྷག་བྱུང་ནས།
ZASŪM LHACOG DRŪBGYŪRNAS
Realize the deities of the Three Roots

ཁྱེད་ལ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།
DRŌVA JIGYANĀN MALUSBA
And may I lead all beings, without excluding any.
ཁྱེད་ལ་སྐུ་མཚན་ལྷག་བྱུང་ནས།
DĒDĀG SALA GŌDBAR XOG!
To their level of realization!



ཞབས་བརྟན་ལྷོན་ལམ་ནི།
Long Life Invocation for the Masters

འདམལ་ལྷན་སླ་མའི་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང་།
BALDÁN LÁMAI XĀBBAD DANBA DĀÑ
May the lotus feet of the Glorious Masters remain firm (upon the earth).

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྐྱིད་འབྱུང་བ་དང་།
KĀÑAM YOÑLA DÉGYID JYÜÑVA DĀÑ
May all beings as infinite as space have joy and happiness.

འབདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་ཚོགས་སྐྱིབ་བྱང་ནས།
DÁG XÁN MALUS COG ZÓG DRÍBJYĀÑ NAS
Purifying obstacles and completing the two accumulations.

ཡྲུང་དྭ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག
NŪRDU SAŅGYÁS SALA GÓDBAR XOG
May I and all beings swiftly obtain the state of enlightenment.

བསྐྱན་པ་རྒྱས་པའི་ལྷོན་ལམ་ནི།
Invocation for Spreading the Teaching

ཀྱུ་ལ་བ་ཀུན་གྱི་གསང་ཆེན་ལྷོད།
GYÁLVA GUNGI SĀÑQEN ZÓD
The secret treasure of the enlightened ones.

ལྷོ་ལོད་ཚོགས་ཆེན་བསྐྱན་པ་ནི།
LÁMED ZÓGQEN DANBANI
The unsurpassable Dzogchen teaching.

ཇི་ལྟར་མཁའ་ལ་ཉེ་གར་བཞིན།
JĪDAR KĀLA ÑI XAR XÍN
Like the sun when it rises in the sky
ཀྱུ་ལ་ཁམས་ཡོངས་ལ་དར་རྒྱས་ཤོག
GYÁLKAM YOÑLA DĀR GYÁS XOG!
May it spread in all realms.

བསྐྱོན་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པ་ནི།
Empower the Dedication of Merits

ཨོྲ་ཏཱ་ཨཱ་ཨཱ་ཨཱ་ཏཱ་ཨཱ་སྐྱ་རྒྱུ།
OM DHARE DHARE BHANDHARE SVĀHĀ
ཇི་ལྟར་ཡུལ་སྐྱུ་སྐྱུ་སྐྱུ་ས་ལ་ས་ལ།
JAYA JAYA SIDDHI SIDDHI PHALA PHALA
འཇོ་ཨཱ་ཏཱ་ཤ་ཤ་སཱ་མཱ་མཱ་ཀོ་ལིང་སཱ་མཱ་རྒྱུ།
HĀ A HA SHA SA MA MAMAKOLĪÑ SAMANTA